

DIGIAIR dB

Manuel d'utilisation



Table de matières

1 MISE EN MARCHÉ.....	3
1.1 POWER ON/OFF.....	3
1.2 ALIMENTATION ET BATTERIE.....	3
1.3 COMMENT SE CONNECTER.....	3
1.3.1 FONCTIONNEMENT ET SYSTÈME MENU.....	3
2 DIFFÉRENTES FONCTIONS.....	4
2.1 MODE MONOCANAL.....	4
2.2 MODE CANAUX SÉLECTIONNÉES	4
2.3 MODE SPECTRE.....	5
2.4 SON ON/OFF.....	5
2.5 PUISSANCE D'ALIMENTATION D'ANTENNE.....	5
2.6 SÉLECTION DES CANEAUX.....	6
2.7 CONFIGURATION.....	6
2.7.1 CONTRASTE AFFICHEUR.....	7
2.7.2 ARRÊT AUTOMATIQUE.....	7
2.7.3 BARRE DES INFOS SPECTRE.....	7
2.7.4 SYSTÈME CCIR.....	8
2.7.4.1 GUIDE POUR LES SYSTÈMES CCIR	8
2.7.5 TYPE DU SIGNAL.....	9
3 SPÉCIFICATION TECHNIQUES.....	9

1 Mise en marche

1.1 Alimentation ON/OFF

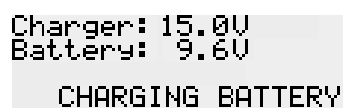
Pour mettre l'appareil en marche, appuyer, tout simplement, sur le bouton ROUGE ON/MENU durant environ une seconde (l'unité fonctionne sur batterie). L'appareil commence en mode monocanal, affichant le signal sur le mesureur. Pour éteindre l'appareil, appuyez et maintenez enfoncé le bouton jaune OFF/DOWN.

1.2 Alimentation et batterie

DIGIAIR dB peut fonctionner par une alimentation externe (pas inclus dans l'instrument) par le port 15 VDC, en utilisant 9 volts (minimum 7,5 volts et un maximum de 10 volts). Ceci est utile dans le cas où la batterie est vide lors de l'installation.

Pour éteindre l'appareil, quand il est alimenté par un bloc d'alimentation externe, vous devez d'abord déconnecter le câble d'alimentation, puis appuyez et maintenez enfoncé le bouton jaune OFF/DOWN.

L'appareil démarre automatiquement lorsqu'il est connecté à une alimentation externe. Si la tension est de plus de 13,5 volts l'appareil commencera à recharger la batterie. Une batterie déchargée prend au plus 14 heures pour se recharger. Le rechargement est contrôlé par les unités microprocesseur et il est indiqué sur l'écran (voir image ci-dessous). Lorsque la batterie est complètement chargée, on lit BATTERY CHARGE ou «CHARGING BATTERY »



```
Charger: 15.0V
Battery: 9.6V
CHARGING BATTERY
```

2.1 Europe

Une batterie NIME rechargeable est intégrée dans l'instrument DIGIAIR dB. Outre la recharge de la batterie, l'appareil ne nécessite aucun entretien particulier. L'appareil doit être rechargé lorsque la batterie est vide (ceci est indiqué par un symbole de batterie sur l'écran en mode monocanal). La recharge se fait de préférence avec l'un des chargeurs intégrés (source d'alimentation ou chargeur voiture).

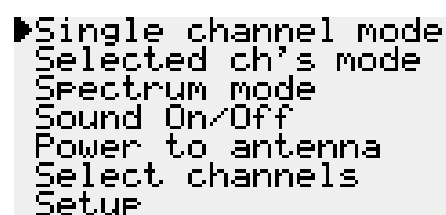
Une batterie complètement chargée est opérationnelle pour plus d'une heure (en fonction du chargement de l'antenne externe).

1.3 Comment se connecter

Commencez par connecter l'antenne.

1.3.1 Fonctionnement et système menu:

Le menu suivant apparaît sur l'écran lorsque vous appuyez sur le bouton rouge:

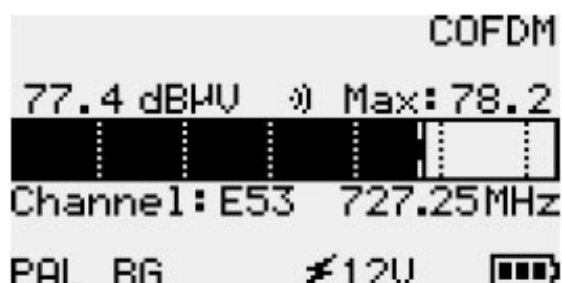


```
►Single channel mode
Selected ch's mode
Spectrum mode
Sound On/Off
Power to antenna
Select channels
Setup
```

C'est le menu principal. Utilisez les boutons jaunes pour se déplacer vers le haut et vers le bas dans le système menu. Utilisez le bouton rouge ON/MENU pour activer la fonction sélectionnée.

2 Différentes fonctions

2.1 Mode monocanal



Dans ce mode, le mesureur indique la puissance du signal en dBμV pour le canal sélectionné. La valeur la plus élevée est le meilleur signal. Le signal maximal obtenu est également indiqué (Max: X).

Pour changer le canal, utilisez les touches UP et OFF/DOWN. Si vous n'avez pas touché le UP ou OFF/DOWN pendant environ 5 secondes, le canal est automatiquement sauvegardé par défaut, et sera affiché la prochaine fois l'unité est démarrée.

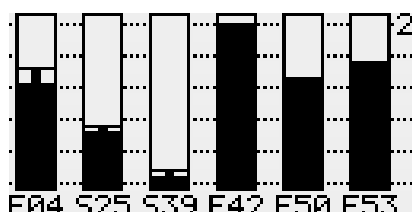
Dans le coin haut à droite le type de signal réglé sur l'instrument pour mesurer est indiqué.

COFDM pour la TNT ou CW pour le signal analogique (voir 2.7.5 Type de signal). Ce paramètre peut être modifié dans le menu Type de signal.

Notez que l'instrument ne fait aucune distinction entre un type de signal numérique (COFDM) ou analogique (CW) c'est à dire qu'il n'a pas de sens que si le signal mesuré est en effet numérique ou analogique.

Lorsque vous voulez mesurer des signaux numériques terrestres, le type de signal doit être fixé à COFDM. Le système CCIR qui est défini est affiché sur la rangée en bas, dans ce cas, PAL BG (voir photo ci-dessus). Le système CCIR peut être modifié en sélectionnant le menu **SETUP** (Configuration), puis Système **CCIR**. Si l'unité est alimentée de puissance à une antenne, il est indiqué avec le symbole de 5V ou 12V. Cette fonction peut être sélectionnée dans le menu **Power to antenna** (Alimentation à l'antenne). L'indicateur de batterie ne s'affiche pas lorsque l'appareil est exploité par une alimentation externe. Les lignes en pointillé et qui sont visibles sur le mesureur va, avant tout, vous aider à estimer le niveau du signal en dBμV dans le mode canaux sélectionnés (2.2) et le mode Spectre (2.3). La distance entre les lignes est de 10 dBμV et le point de départ (à gauche sur l'écran) est de 30 dBμV.

2.2 Mode canaux sélectionnés

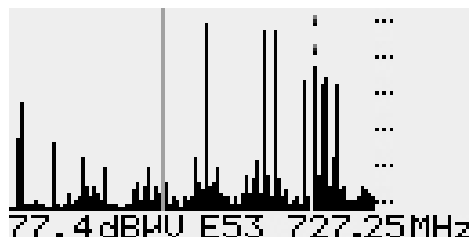


Dans ce mode, l'appareil mesure la puissance du signal en dBμV sur six canaux sélectionnés individuellement. Trois pages avec six canaux chacun peut être mémorisé dans DIGIAIR dB (3 × 6

canaux). Le numéro de page est indiqué dans le coin haut à droite (dans ce cas, la page 2, voir photo ci-dessus). Pour faire défiler les pages utilisez le bouton UP. La rangée du bas avec les numéros de canaux couvre la zone 30-37 dB μ V du mesureur. Pour afficher / masquer les numéros des canaux, utilisez le bouton OFF / DOWN. Toutes les valeurs max sont réinitialisées lors du changement de la page.

Les lignes pointillées peuvent vous aider à estimer le niveau du signal en dB μ V. La distance entre les lignes est de 10 dB μ V et le point de départ (au bas de l'écran) est de 30 dB μ V.

2.3 Mode Spectre



Dans ce mode, le mesureur affiche tous les canaux du système CCIR choisi. Une ligne en pixel représente un canal. Déplacez le curseur (la ligne pointillée animée) avec les boutons UP et OFF / DOWN et placez le sur un «pic» (canal). Vous pouvez visualiser le canal sélectionné en mode monocanal en appuyant sur le bouton rouge ON/MENU deux fois.

Cette méthode est recommandée pour obtenir la meilleure précision de la mesure.

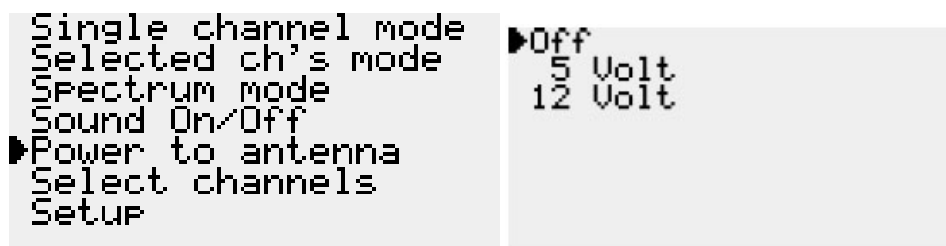
La barre d'informations du spectre couvre la zone 30-37 dB μ V des canaux qui sont affichés. La barre d'informations du spectre peut être toujours visible ou Masquer après 2, 4 ou 8 secondes. Elle sera visible en appuyant sur le bouton UP ou OFF / DOWN.

Les lignes en pointillé sur la droite peuvent vous aider à estimer le niveau du signal en dB μ V. La distance entre les lignes est de 10 dB μ V et le point de départ est de 30 dB μ V.

2.4 Son On/Off

Choisissez Sound On / Off dans le menu principal pour activer ou désactiver le signal sonore (tonalité). Il est seulement audible en mode monocanal. L'idée est d'aider à trouver le signal le plus fort sur le canal sélectionné par l'écoute au plus haut degré de la tonalité.

2.5 Puissance d'alimentation d'antenne



Choisissez **Power to antenna** dans le menu principal pour sélectionner 5 ou 12 volts pour être nourris au port d'antenne, ou pour couper l'alimentation. La puissance au port d'antenne est changée immédiatement lorsque le bouton rouge ON/ MENU est appuyé même si vous êtes dans le mode menu principal.

ATTENTION! Ne pas brancher l'antenne à son port avant que la tension correcte est choisie. Si vous

avez accidentellement choisi 12 volts pour une antenne qui doit être alimentée en 5 Volts, ceci peut être endommagé. La tension de sortie choisie au port d'antenne est indiquée en mode monocanal.

2.6 Sélectionner les canaux

```

S10 E08 S14 S24 E23 E02
E04 S04 S39 E42 E50 E53
E02 E02 E02 E02 E02 E02
Channel1: E53 727.25MHz
Page 2 Meter 6
PAL BG

```

Dans ce mode vous pouvez sélectionner quels canaux doivent être stockés dans la mémoire. Les canaux mémorisés sont affichés en mode canaux sélectionnés.

Mettre en place les trois pages avec les chaînes de votre choix. Faites comme suit:

1) Lorsque la page/mesureur clignote, utilisez les touches UP et OFF/DOWN pour sélectionner laquelle parmi les dix-huit positions que vous voulez changer de canal.

2) En appuyant sur le bouton rouge ON/MENU le numéro de canal clignote. Vous pouvez alors modifier le numéro de canal avec le bouton UP et OFF/DOWN. Appuyez sur le bouton rouge ON/MENU pour mémoriser la chaîne.

Il suffit de répéter cette procédure pour toutes les chaînes que vous souhaitez stocker. Lorsque vous terminez, quitter le mode sélectionner les canaux (**Select channels mode**) en sélectionnant **EXIT ?** Et appuyer sur le bouton rouge ON/MENU. Le choix **EXIT?** apparaît lorsque vous déplacez un pas vers la droite au mesureur numéro 6 mètres sur chaque ligne et également lorsque vous modifiez la page.

NOTE: Si on modifie le système CCIR, les numéros des canaux seront également changés.

Les systèmes CCIR utilisent différentes numérotations des canaux.

2.7 Configuration

```

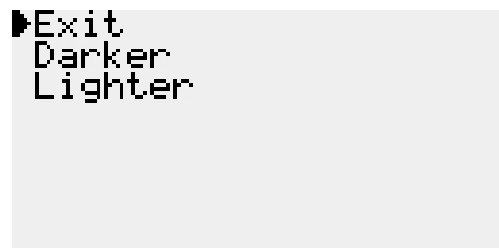
Single channel mode
Selected ch's mode
Spectrum mode
Sound On/Off
Power to antenna
Select channels
Setup
Display contrast
Auto Power off
Spectrum info bar
CCIR System
Signal type

```

Dans le menu d'installation, vous pouvez choisir entre les alternatives qui sont affichés sur la photo à droite ci-dessus.

Ci-après une description des paramètres qui peuvent être faites :

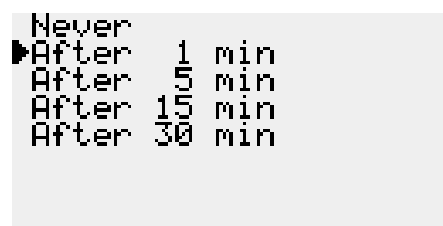
2.7.1 CONTRASTE AFFICHEUR



```
►Exit
Darker
Lighter
```

Pour ajuster le contraste de l'écran, déplacez le curseur vers plus ou moins foncées (**Darker** or **Lighter**) et à plusieurs reprises appuyer sur le bouton rouge ON/MENU.

2.7.2 Arrêt automatique



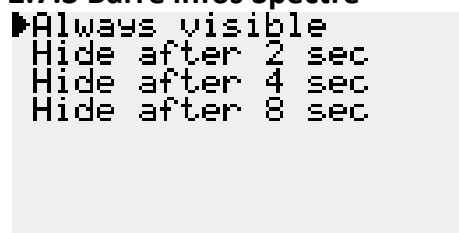
```
Never
►After 1 min
After 5 min
After 15 min
After 30 min
```

DIGIAIR dB peut être automatiquement éteint après 1 min, 5 min, 15 min ou 30 min. Le réglage par défaut de cette fonction est de 1 min.

L'appareil s'éteint seulement si vous n'avez pas touché l'un des boutons pendant la période choisie. Pour pouvoir désactiver **Auto power off** la mettre à **Never** (jamais).

Astuce: Réglez **Auto power off** (Arrêt automatique) à 1 min lorsque vous n'utilisez pas l'appareil et il est mis par exemple dans un sac. Sinon, la batterie peut se vider si le bouton rouge ON/MENU est accidentellement enfoncé et l'appareil s'allume.

2.7.3 Barre infos Spectre



```
►Always visible
Hide after 2 sec
Hide after 4 sec
Hide after 8 sec
```

Sélectionnez si vous voulez l'information dans le mode Spectre d'être toujours visible (**Always visible**) ou caché (**hidden**) au bout de 2, 4 ou 8 secondes lorsque vous ne touchez pas les boutons UP ou OFF/DOWN.

2.7.4 Système CCIR



La sélection de Annuler (**Cancel**) va laisser la configuration du système CCIR inchangée.
Voici un guide qui peut être utilisée pour définir le bon système CCIR.
NOTE: Le nom du modèle est affiché lors de l'activation de l'unité si vous maintenez appuyé le bouton rouge ON/ MENU.

2.7.4.1 Guide du système CCIR

Réglez le système CCIR suivant le tableau ci-dessous.

Model Name: Europe

PAL BG	Suède, Norvège, Finlande, Danemark, Islande, Allemagne, Suisse, Autriche, les Pays-Bas, Espagne, Portugal, Turquie, Malaisie, Singapour, Israël, Macédoine Serbie-Monténégro, FYRO, Croatie, Slovénie, Bosnie-et-Herzégovine, les Émirats arabes unis, Koweït, Oman et la Jordanie
PAL I	Royaume-Uni, l'Irlande, à Hong Kong.
SECAM BH	Maroc, Syrie
PAL BH	Belgique
SECAM DK	Bulgarie, Roumanie, Russie, Slovaquie, République tchèque, la Hongrie
PAL DK	Chine, Pologne
SECAM BG	Grèce, Chypre
SECAM L	France
PAL II	Afrique du Sud
PAL BG It	Italie

Model name: USA

NTSC MM	États-Unis, Mexique, Japon, Philippines, Corée.
---------	---

Model name: Australia

PAL BG Aus	Australie
------------	-----------

2.7.5 Type du signal

► Digital (COFDM)
Analog (CW)

DIGIAIR dB est construit pour la mesure en numérique terrestre (COFDM). Toutes les spécifications indiquées pour la précision de mesure se réfèrent au mode Digital (COFDM) lors de la mesure des signaux numériques terrestres. L'instrument vous donnera une plus grande valeur en dBμV lors de la mesure des signaux analogiques terrestres dans le mode numérique (COFDM). Lors de la mesure des signaux analogiques terrestres dans le mode Analogique (CW), l'instrument donnera une valeur plus basse en dBμV celle réelle. Toutefois, lorsque l'on mesure sur une amplitude non modulée du signal analogique dans le mode analogique (CW) l'instrument donne des valeurs tout aussi précises que spécifiées pour le mode de mesure des signaux numériques terrestres COFDM.

3 Spécifications Techniques

Fréquence d'entrée:	48-860 MHz.
Niveau d'entrée:	30-90 dBμV.
Impédance d'entrée:	75 Ohm, Fiche F
Protection de court-circuit:	Fusible automatique dans l'entrée antenne.
Résolution:	0.1 dB.
Autonomie de la batterie:	Plus que 1 heure (dépend de charge de l'antenne externe).
Méthode de mesure :	Présentation du signal sur l'écran LCD sous forme d'échelles thermomètre. La présentation du spectre ou trois chiffres. Indication Pitch-ton sur haut-parleur.
Lecture de niveau de signal :	Echelles thermomètre montrant maxhold et le niveau courant de signal en dBμV. Trois chiffres montrant : la valeur la plus élevée lors de la mesure sur un seul canal, le ton le plus élevé de haut-parleur, la fonction Maxhold.
Alimentation Antenne :	Maximum 50 mA
Précision de la mesure:	± 2.5 dB (20°C ± 2°C).
Tension (chargement):	13,5-18V.
Alimentation / chargeur:	10 -15V DC (Centerpin+).
Afficheur :	128×64 pixels LCD avec backlight.
Consommation d'énergie:	230mA.
Batterie :	600mAh, 8.4V.
Temps de chargement :	< 14 hours
Indications	Voltage antenne 5V, 12V ou off
Principales fonctions	Alimentation externe DC- 7,5-10V (centerpin +).
Poids :	245g
Dimensions:	134×55×35 mm
Accessoires:	- Chargeur de voiture - étui en caoutchouc - Power 12V DC, 1A